

ha household appliances

parts & components

www.householdappliancesworld.com



IT'S THERE, BUT YOU CAN'T SEE IT!

This is how a CMI mechanical hinge is made: you don't see it but you immediately perceive its quality the moment you open an appliance. Using the most innovative technology and equipment, and with support of our partners from design to production, the technological supremacy of CMI will continue to open the world's best home appliances!



 CMI
www.cmi-hinges.com

1

JUNE 2016

ZOOM THE SMART HOME STARTS GENERATING VALUE
TECHNOLOGIES A POLE FOR HIGHEST TESTING STANDARDS
MANAGEMENT MORE EFFICIENCY WITH DIGITAL TECHNOLOGY
TREND THE EVOLUTION GOES ON IN THE PROFESSIONAL WORLD


tecniche nuove
www.tecnichenuove.com

gas cooking

Sabaf Piacenza

Made in Italy safety

Safe, customizable, fully in-house manufactured with high-quality materials: made in Sabaf gas taps are a concentrate of technology.

In the factory at Ospitaletto, in Brescia province, the multinational Sabaf, one of the leader producers in the world of components for kitchens and household appliances for gas cooking, produces about 30 million gas taps yearly, many of them are customizable and made of extruded aluminium alloy, material that has almost definitively supplanted the historical brass. It succeeds in it starting from the raw material, thanks to a know how consolidated in over sixty years of activity, the use of machinery customized by the company and highly sophisticated technologies enabling the production of the tap body in just 4".

A fully Made in Italy production, in the name of the excellence in all of its phases, also in the very important stage of tests, with two sample controls a day and a final testing of the finished product. Mandatory practices, being a product of great importance, whose perfect functionality is necessary to grant the safety of the gas hob operation for freestanding cookers or on built-in cooktops.

With utmost synthesis, in taps with safety system, once pressed fully the control rod and some seconds after the burner ignition, the thermocouple generates a sufficient current to operate the electromagnet, thus allowing the gas flow. It is now possible to release the tap control rod. In case of accidental extinguishing of the flame, the thermocouple cooling occurs, with consequent decrease of the current that causes, after some seconds, the electromagnet closure, thus interrupting the gas flow. Nicola Belpietro, Executive Regional Sales Director of Sabaf, so summarizes the gas tap characteristics and describes the essential phases of the manufacturing process needed to obtain it.

"An aluminium tap with safety is composed by numerous parts. There is, first of all, a body that is obtained from an extruded aluminium bar. There are obviously different bar shapes that will give birth to various tap models. The body is then machined and diamond-coated: this term indicates a smoothing, with very strict tolerances, of the inner body surface that will be coupled with a cone (called also male).

The cone, necessary to regulate the gas flow rate and its progressivity, is made of extruded aluminium, is first machined and then diamond-coated. Once coupled with the body, it will be operated by a small rod in its turn mounted on a cap that holds and drives it. The last two components are: the bypass for the minimum regulation (which precisely allows establishing the gas flow rate for the minimum of the burner power) and the safety magnet (the device, then connected with the thermocouple mounted on the burner that, in case of accidental extinguishing of the burner, determines the interruption of the gas flow).

The implementation process of the various components and their subsequent assembly to compose a complete tap requires several process days because there are then specific machining operations that are carried out to customize the tap according to the



Sicurezza Made in Italy

Sicuri, personalizzabili, realizzati con materiali di alta qualità integralmente all'interno dell'azienda i rubinetti gas made in Sabaf sono un concentrato di tecnologia.

Nello stabilimento di Ospitaletto, in provincia di Brescia, la multinazionale Sabaf, tra i primi produttori al mondo di componenti per cucine e apparecchi domestici per la cottura a gas, produce circa 30 milioni di rubinetti gas all'anno, molti dei quali personalizzati, e realizzati in lega di alluminio anodizzato, materiale che ha quasi definitivamente soppiantato lo storico ottone. Lo fa partendo dalla materia prima grazie a un know how consolidato in oltre sessant'anni di attività, all'impiego di macchinari personalizzati dall'azienda e a tecnologie molto sofisticate grazie alle quali bastano sole 4" per produrre il corpo del rubinetto.

Una produzione totalmente Made in Italy all'insegna dell'eccellenza in tutte le sue fasi, anche in quella importantissima dei controlli, con due verifiche a campione al giorno e un controllo finale del pezzo finito. E non potrebbe essere altrimenti trattandosi di un prodotto di grande importanza, la cui perfetta funzionalità è necessaria per garantire la sicurezza del funzionamento del piano cottura a gas per cucine a libera



customer's demands concerning the sizes of the rod, input and output". Belgietro analyses thoroughly also the fundamental safety theme, which crossways concerns all aspects of Sabaf's activity: from design to production, from the assembly to maintenance. "Only very few companies produce both taps and burners today. In this way, we can have a direct matching between the two components of the tap and we can perfect the design of both. All manufacturing phases of our taps undergo very strict conformity controls, since the implementation and the machining of the various parts composing them. In some machining, we must comply with tolerances of just 2 microns (1 micron = one millionth of a meter). Gas molecules, to make an example, are several times smaller than water's and a red globe measures about 8 microns. It is then necessary to own and to master a very advanced technology to grant the utmost safety in all phases. The various machining processes are followed by the final



Nicola Belgietro, Executive Regional Sales Director of Sabaf

assembly after which taps undergo again, in 100% of cases, safety functionality tests. Besides, all of our taps are certified in compliance with European regulations and, if required by our customers, also according to the directives of other Countries, such as U.S.A., China and so on". Customization, safety but also

installazione o su piani da incasso. Sintetizzando al massimo, nel rubinetto con sistema di sicurezza, una volta premuta a fondo l'asta di comando ed alcuni secondi dopo l'accensione del bruciatore, la termocoppia genera una corrente sufficiente ad attivare l'elettromagnete, permettendo in tal modo il passaggio del gas. A questo punto il possibile rilascio l'asta di comando del rubinetto. In caso di spegnimento accidentale della fiamma si ha il raffreddamento della termocoppia con conseguente diminuzione della corrente che provoca, dopo alcuni secondi, la chiusura dell'elettromagnete, interrompendo quindi il passaggio del gas.

Nicola Belgietro, Executive Regional Sales Director of Sabaf, sintetizza così le caratteristiche del rubinetto gas e descrive le fasi essenziali del processo di produzione necessario per ottenerlo. "Un rubinetto con sicurezza in alluminio si compone di numerose parti. Vi è innanzitutto un corpo che viene ottenuto da una barra di alluminio misto. Vi sono ovviamente diverse forme di barra che daranno vita a diversi modelli di rubinetto. Il corpo viene poi lavorato e diamantato: con questo termine si indica una lavorazione, con tolleranze strettissime, della superficie interna del corpo che sarà accoppiata ad un cono (detto anche maschio). Il cono, necessario per regolare la portata del gas e la progressività

della stessa e anch'esso in alluminio estruso, viene prima lavorato e poi diamantato. Una volta accoppiato al corpo sarà azionato da un'astina che è montata a sua volta su di un cappuccio che la trattiene e la guida.

Gli altri due componenti sono il by pass di regolazione del minimo (che permette di stabilire appunto la portata di gas per il minimo della potenza del bruciatore) e il magnete di sicurezza (che è il dispositivo, collegato poi con la termocoppia montata sul bruciatore che, in caso di spegnimento accidentale del bruciatore determina

l'interruzione del flusso di gas). Il processo di realizzazione delle diverse componenti e del loro successivo assemblaggio a comporre un rubinetto completo richiede diversi giorni di processo anche perché vi sono poi delle specifiche lavorazioni che vengono effettuate per personalizzare il rubinetto in base alle richieste del cliente per quanto riguarda misure di astina, entrata ed uscita". Belgietro approfondisce anche il tema fondamentale della sicurezza che trasversalmente interessa tutti gli aspetti dell'attività di Sabaf: dalla progettazione alla produzione, dal montaggio alla manutenzione. "Sono pochissime le aziende che oggi producono sia rubinetti che bruciatori. Mai riaciano così ad avere un confronto diretto tra i due componenti del piano e a perfezionare la progettazione di entrambi. Tutte le fasi di produzione dei nostri rubinetti sono sottoposte a strettissimi controlli di conformità, questo sin dalla realizzazione e lavorazione delle diverse parti che li compongono. Su alcune lavorazioni abbiamo tolleranze di soli 2 micron (1 micron = milionesimo di metro). Le molecole del gas, per fare un esempio, sono molte volte più piccole di quelle dell'acqua ed un globulo rosso misura circa 8 micron. È quindi necessario possedere e saper gestire una tecnologia anali avanzata per garantire la massima sicurezza in tutte le fasi. Al termine delle diverse lavorazioni si passa all'assemblaggio finale, dopo il quale i rubinetti sono nuovamente

gas cooking

AT THE CONQUEST OF EAST

At the most important sector Exhibition in China, the China Import and Export Fair held in October in Guangzhou, Sabaf presented numerous novelties: from the burners Series 5 FL (Flat Line) that stand out for a minimal line, also thanks to manifold aesthetic solutions that allow characterizing the hob in appealing and innovative manner; to the burners Series 6 PL (Professional Line) that address instead the professional sectors, in addition to multi-position taps for hobs and cookers model 43M and 42M respectively.

"It is a very important meeting for us - specifies Belpietro - an opportunity of visibility and business not only for the Chinese market but

also for other markets, since it is attended by visitors coming from all geographical areas. Precisely for this reason, we have decided to participate in it with several interesting novelties".

At its 122nd edition, the so-called Canton Exhibition has been an irremissible meeting on a world scale in the market of machines and new technologies since 1957 and Sabaf is among the very few Italian participating companies. "Besides burners, we presented the multi-position taps that feature 10 different regulation steps of the flame, providing end-users with higher sensitivity and control of the burner management. A characteristic that, besides improving the overall performances of the hob, is aimed at making the gas cooking more competitive than induction one, also in terms of flame

regulation precision".

With these novelties, the Italian multinational confirms its ranking in the elite of this event that is always very successful: a surface of 1.18 million square metres, over 60,000 stands, 24,000 exhibitors, more than 150,000 product types and over 200,000 professionals coming from 201 Countries, to mention just some of the impressive numbers of this exhibition giant.

ALLA CONQUISTA DELL'ORIENTE

Alla più importante Fiera del settore in Cina, la China Import and Export Fair tenutasi in ottobre a Guangzhou, Sabaf ha presentato numerose novità: dai bruciatori Serie 5 FL (Flat Line) che si distinguono per una linea minimale anche grazie alle molteplici soluzioni estetiche che permettono di caratterizzare in modo accattivante ed



The company based in Capriateo (BS) in Italy.

sottoposti nel 100% dei casi a verifiche di funzionalità e sicurezza. Inoltre tutti i nostri rubinetti sono certificati in base alle normative European e, se richiesto dal nostro cliente, anche in base alle normative di altri paesi quali U.S.A., Cina ecc". Personalizzazione, sicurezza, ma anche sostenibilità, sono molto sentiti dall'azienda ma anche uno dei fattori che ha spinto al cambio del materiale nella produzione dei rubinetti. "Storicamente il materiale più

sustainability, another matter deeply felt by the company and also one of the factors that have speeded up the material replacement in the production of taps. "Historically, the material most used for the tap manufacturing was brass, due to historical and technological reasons - highlights Belpietro - Today it is not like that anymore: since 2003, Sabaf has produced extruded aluminium taps. The reason for this change is of technological and ecologic character. Extruded aluminium contains much less lead than brass and this makes aluminium taps a certainly more "eco-friendly" product.

In other words, Sabaf taps can boast some decisive competitive edges that determine a real added-value acknowledged by the market, even if the competition is not always correct and the counterfeiting is felt in gas taps, too. "Sabaf has always been renowned for the excellent quality of its products. This implies that competitors try to copy our products. Actually, the copy is only aesthetical. As above said, to make a high-quality product, the necessary technology and the knowledge to manage it are mandatory. Both these factors are not easily available and then the copies we can find on the



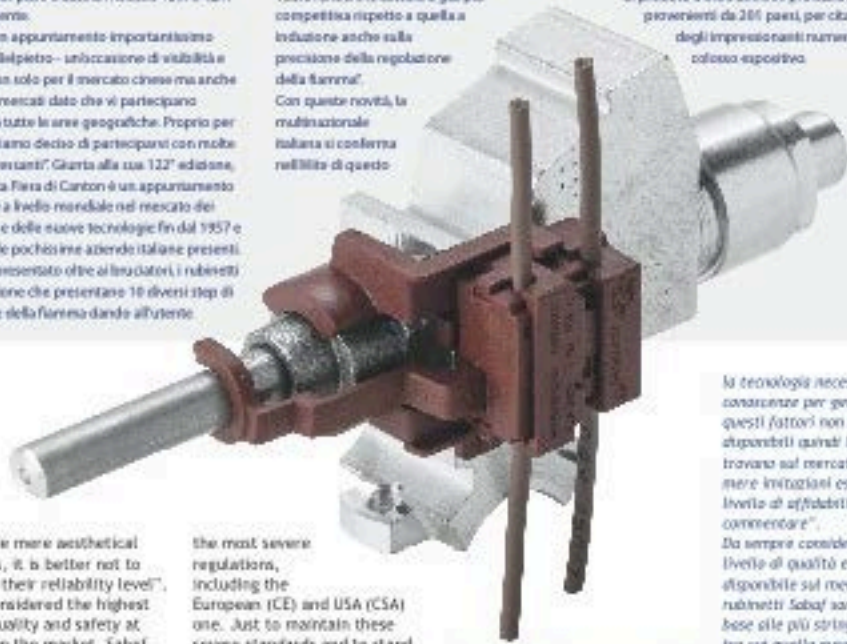
innovative il piano cottura, ai bruciatori Serie 6 PL Professional Line che strizzano invece l'occhio al settore professionale, oltre ai rubinetti multi posizione per piani e cucine modello 43M e 42M rispettivamente.

"È per noi un appuntamento importantissimo - specifica Belpietro - un'occasione di visibilità e business non solo per il mercato cinese ma anche per gli altri mercati dato che vi partecipano visitatori da tutte le aree geografiche. Proprio per questo abbiamo deciso di partecipare con molte novità interessanti". Giusto alla sua 122ª edizione, la cosiddetta Fiera di Canton è un appuntamento imperdibile a livello mondiale nel mercato dei macchinari e delle nuove tecnologie fin dal 1957 e Sabaf è tra le pochissime aziende italiane presenti. "Abbiamo presentato oltre ai bruciatori i rubinetti multi posizione che presentano 10 diversi step di regolazione della fiamma dando all'utente

finale una maggiore sensibilità e controllo sulla gestione del bruciatore. Una caratteristica che oltre a migliorare le performance complessive del piano visole rende la cottura a gas più competitiva rispetto a quella a induzione anche sulla precisione della regolazione della fiamma".

Con queste novità, la multinazionale italiana si conferma رهلیتة di questo

evento che riscuote sempre grande successo: una superficie di 1,18 milioni di metri quadrati, oltre 60.000 stand, 24.000 espositori, più di 150.000 tipi di prodotti e oltre 280.000 professionisti provenienti da 201 paesi, per citare solo alcuni degli impressionanti numeri di questo colosso espositivo.



market are more aesthetical imitations, it is better not to comment their reliability level". Always considered the highest level of quality and safety at disposal on the market, Sabaf taps are approved according to

the most severe regulations, including the European (CE) and USA (CSA) one. Just to maintain these severe standards and to stand out from an average level that gives up quality, every year the company invests time and resources in Research and Development but also - and especially - in training, because as underlines Belpietro: "Unfortunately, in purchase phase, end users almost never have the possibility of verifying the brand of the taps mounted on a hob or on a stove. Therefore, it is necessary they refer essentially to the reputation (which sometimes is not equal to the diffusion) of the producer of the cooking appliance of their interest. There are manufacturers that pursue quality, others less". A typically Made in Italy, or better, Made in Sabaf quality, which means guarantee of performance and safety, a model worth exporting into other markets, too, always in the name of the recognized excellence.

utilizzato per la realizzazione del rubinetto era, per motivi storici e tecnologici, l'ottone - ricorda Belpietro - Oggi non è più così: dal 2013 Sabaf produce rubinetti in alluminio estruso. Il motivo di questo cambiamento è sia di ordine tecnologico che ecologico. L'alluminio estruso contiene molto meno piombo dell'ottone e questo fa del rubinetto in alluminio un prodotto certamente più eco friendly". Insieme il rubinetto Sabaf può vantare dei plus competitivi decisivi che determinano un vero valore aggiunto riconosciuto dal mercato, anche se la competizione non è sempre coerente e la contraffazione anche nei rubinetti per gas si fa sentire. "Sabaf è da sempre conosciuta per l'altissima qualità dei suoi prodotti. Questo comporta che la concorrenza cerchi di copiare i nostri prodotti. In realtà la copia è solo estetica. Come diciamo prima per fare un prodotto di alta qualità ci vogliono

la tecnologia necessaria e le conoscenze per gestirla. Entrambe questi fattori non sono facilmente disponibili quindi le copie che si trovano sul mercato sono delle mere imitazioni estetiche il cui livello di affidabilità è meglio non commentare".

Da sempre considerati il massimo livello di qualità e sicurezza disponibile sul mercato, i rubinetti Sabaf sono approvati in base alle più stringenti normative tra cui quella europea (CE) e USA (CSA). Proprio mantenere questi rigorosi standard è per emergenza da un livello medio che diventa la qualità. L'azienda investe ogni anno tempo e risorse in Ricerca e Sviluppo, ma anche - e soprattutto - nella formazione perché, come sottolinea Belpietro:

"L'utilizzatore finale non ha, purtroppo, quasi mai in fase di acquisto la possibilità di verificare il marchio del rubinetto montato su un piano cottura o su una cucina. Bisogna quindi che si basi innanzitutto sulla reputazione (che a volte non è uguale alla diffusione) del produttore dell'apparecchio di cottura di suo interesse. Ma sono produttori che puntano sulla qualità, altri meno".

Una qualità tipicamente Made in Italy o meglio Made in Sabaf, che vuol dire garanzia di performance e sicurezza, un modello da esportare anche in altri mercati, sempre all'insegna dell'eccellenza riconosciuta.

